



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

Brüsszel, 2026. október 14.
(OR. en)

2025/0349(COD)

PE-CONS 56/26

**ENV 931
CLIMA 393
PECHE 294
CODEC 1434**

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA Franciaországnak a tengeri teknősök védelméről és megőrzéséről szóló Amerika-közi egyezményhez való csatlakozásra történő felhatalmazásáról
--------	---

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
(EU) 2026/... HATÁROZATA

(…)

Franciaországnak a tengeri teknősök védelméről és megőrzéséről szóló
Amerika-közi egyezményhez való csatlakozásra történő felhatalmazásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ 2026. január 21-i vélemény (HL C, C/2026/1967, 2026.4.28.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1967/oj>).

² Az Európai Parlament 2026. október 7-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették
közzé) és a Tanács ...-i határozata.

mivel:

- (1) Franciaország 2025. február 4-én felhatalmazást kért az Uniótól a tengeri teknősök védelméről és megőrzéséről szóló, 1996. december 1-jén Caracasban kelt Amerika-közi egyezményhez (a továbbiakban: az egyezmény) való csatlakozásra annak érdekében, hogy megerősítse együttműködését az amerikai kontinenseken található területeivel határos országokkal azon tengeri teknősfajok védelme terén, amelyek az amerikai kontinensek és a Karib-térség mellett fekvő tengerekben fordulnak elő.
- (2) Az egyezmény hatálya alá tartozó egyes kérdések az Unió kizárólagos hatáskörébe tartoznak. Ezért az egyezményhez való csatlakozáshoz Franciaországnak az Unió – az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 2. cikkének (1) bekezdése szerinti – felhatalmazására van szüksége az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdések tekintetében. Ez a határozat nem minősül külső hatáskör Unió általi gyakorlásának az egyezmény hatálya alá tartozó olyan kérdések tekintetében, amelyek nem kizárólagos hatáskörhöz kapcsolódnak.
- (3) Az egyezmény összhangban van a tengeri biológiai erőforrások és a környezet védelmére vonatkozó uniós szakpolitikákkal, különösen a tengeri teknősök védelmére és megőrzésére irányuló intézkedések tekintetében. Mivel az egyezményhez az amerikai kontinensek és a Karib-térség államai csatlakozhatnak, helyénvaló, hogy az Unió felhatalmazza Franciaországot az egyezményhez való csatlakozásra.

- (4) Az EUMSZ II. mellékletében felsorolt francia tengerentúli országok és területek, valamint azok vizei a Szerződések területi hatályán kívül esnek többek között az egyezmény hatálya alá tartozó azon kérdések tekintetében, amelyeket illetően az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik. Ezért ez a határozat nem érinti Franciaország azon jogait, illetve kötelezettségeit, amelyek az említett országok és területek, valamint azok vizei tekintetében az egyezményhez való csatlakozásából erednek.
- (5) Az egyezmény alkalmazási területén belül elhelyezkedő egyes francia legkülső régiók, mint például Francia Guyana, ki vannak téve a jogellenes halászati tevékenységeknek, amelyek nagyszámú tengeri teknős járulékos fogását eredményezik. E védett fajok védelme és élőhelyeik integritásának biztosítása érdekében együtt kell működni a szomszédos országokkal. Az egyezményhez való csatlakozás megkönnyítené az ilyen együttműködést.
- (6) Franciaországnak tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a Bizottságot az egyezményhez való csatlakozásáról. Franciaországnak konzultálnia kell a Bizottsággal és a releváns érdekelt felekkel – különösen a helyi érdekelt felekkel – az egyezmény alapján hozott határozatokkal, intézkedésekkel és ajánlásokkal kapcsolatos álláspontokról, és rendszeresen tájékoztatnia kell a Bizottságot az ilyen határozatok, intézkedések és ajánlások elfogadásáról. Az Európai Parlament felkérheti a Bizottságot, hogy rendszeresen tájékoztassa az egyezmény alapján hozott határozatokról, intézkedésekről és ajánlásokról. Franciaországnak továbbá az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania az egyezmény XI. cikkében említett éves jelentését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Franciaország felhatalmazást kap arra, hogy csatlakozzon a tengeri teknősök védelméről és megőrzéséről szóló, 1996. december 1-jén Caracasban kelt Amerika-közi egyezményhez (a továbbiakban: az egyezmény).

2. cikk

Franciaország tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a Bizottságot az egyezményhez való csatlakozásáról.

Franciaország konzultál a Bizottsággal és a releváns érdekelt felekkel – különösen a helyi érdekelt felekkel – az egyezmény alapján hozott határozatokkal, intézkedésekkel és ajánlásokkal kapcsolatos álláspontokról, és rendszeresen tájékoztatja a Bizottságot az ilyen határozatok, intézkedések és ajánlások elfogadásáról.

Franciaország az egyezmény XI. cikkében említett éves jelentését az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság rendelkezésére bocsátja.

3. cikk

Ennek a határozatnak Franciaország a címzettje.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök